

Inhalt

EINSTIMMUNG

ABC Åland	8
Vor der Reise	14
Information	14
Diplomatische Vertretungen	14
Einreisebestimmungen	14
Klima und Reisezeit	16
Kleidung und Ausrüstung	17
Gesundheit	18
Reisend mit Handicap	19
Geld	19
Karten	20
Anreise	21
Mit der Fähre	21
Mit dem Flugzeug	25
Mit dem Bus	26
Mitfahren	26
Unterwegs auf Åland	27
Information vor Ort	27
Transport	28
Mit dem Auto mobil	31
Unterkunft	33
Essen und Trinken	36
Praktisches A-Z	40
Ferien aktiv	44
Angeln	46
Baden, Schwimmen	48
Discgolf	48
Golf	49
Jagd	49
Klettern	50
Rad fahren	50
Reiten	52
Spaß und Abenteuer	53
Wandern	53
Wassersport	55
Wintersport	58

Begegnung mit Åland	59
Landschaftsbilder	59
Geschichte	60
Åland heute	68
– Politisches System	68
– Wirtschaft	69
– Gesellschaft	71
Kultur und Lebensart	72
Sprache	76
Wörterkladde	78
– Essen und Trinken	80

DIE INSELHAUPTSTADT

Mariehamn	82
Stadtbilder	83
Information	84
Transport	86
Unterkunft	86
Essen und Trinken	88
Stadtrundgänge	93
Unterhaltung	112
Markt und mehr	116
Ferien aktiv in Mariehamn	119

FESTLAND-ÅLAND

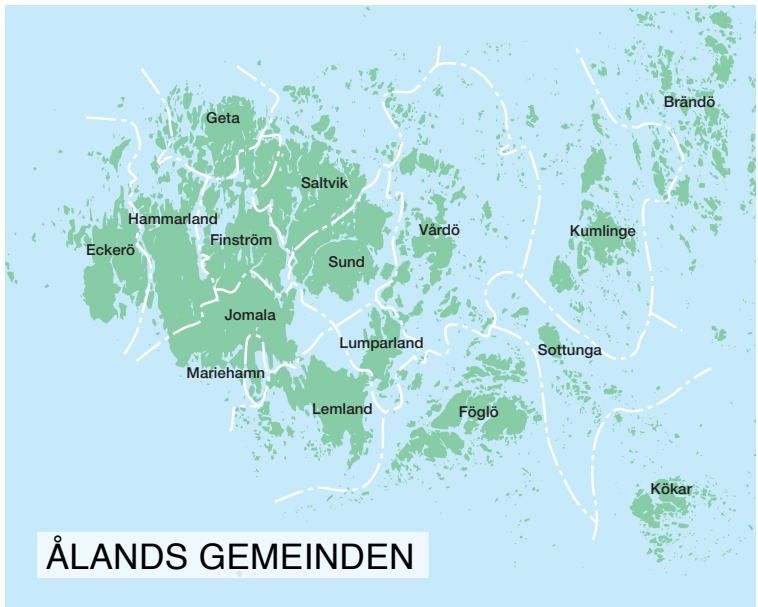
Jomala	124
Information	125
Transport	125
Unterkunft	126
Essen und Trinken	126
Sehenswertes	126
Unterhaltung	131
Markt und mehr	131
Ferien aktiv	132
Eckerö	136
Information	137
Transport	138
Unterkunft	138

Essen und Trinken	141	Essen und Trinken	190
Sehenswertes	142	Sehenswertes	192
Unterhaltung	147	Unterhaltung	200
Ferien aktiv	148	Markt und mehr	202
Hammarland	150	Ferien aktiv	203
Information	151	Lemland	204
Transport	151	Information	205
Unterkunft	151	Transport	205
Essen und Trinken	152	Unterkunft	206
Sehenswertes	154	Essen und Trinken	206
Markt und mehr	156	Sehenswertes	208
Ferien aktiv	156	Markt und mehr	213
Finström	158	Ferien aktiv	214
Information	159	Lumparland	217
Transport	159	Information	217
Unterkunft	160	Transport	217
Essen und Trinken	160	Unterkunft	218
Sehenswertes	161	Essen und Trinken	218
Unterhaltung	164	Sehenswertes	219
Markt und mehr	164	Ferien aktiv	222
Ferien aktiv	168		
Geta	170	SCHÄREN-ÅLAND	223
Information	170	Vårdö	224
Transport	171	Information	225
Unterkunft	171	Transport	225
Essen und Trinken	172	Unterkunft	225
Sehenswertes	172	Essen und Trinken	226
Unterhaltung	174	Sehenswertes	226
Markt und mehr	175	Markt und mehr	232
Ferien aktiv	176	Ferien aktiv	234
Saltvik	178	Föglö	236
Information	179	Information	236
Transport	179	Transport	236
Unterkunft	180	Unterkunft	238
Essen und Trinken	181	Essen und Trinken	239
Sehenswertes	181	Sehenswertes	239
Unterhaltung	184	Unterhaltung	243
Markt und mehr	184	Markt und mehr	244
Ferien aktiv	186	Ferien aktiv	244
Sund	188		
Information	189		
Transport	189		
Unterkunft	189		



Eine Übersichtskarte mit der Lage Ålands zwischen Schweden und Finnland ist auf Seite 3 platziert.

Kökar	247	Sehenswertes	265
Information	247	Unterhaltung	268
Transport	247	Markt und mehr	268
Unterkunft	248	Ferien aktiv	270
Essen und Trinken	248	Brändö	271
Sehenswertes	249	Information	272
Unterhaltung	253	Transport	272
Markt und mehr	254	Unterkunft	272
Ferien aktiv	254	Essen und Trinken	273
Sottunga	257	Sehenswertes	274
Information	257	Unterhaltung	276
Transport	257	Markt und mehr	276
Unterkunft	257	Ferien aktiv	277
Essen und Trinken	258		
Sehenswertes	258		
Markt und mehr	261		
Ferien aktiv	261		
Kumlinge	262	ANHANG	279
Information	262		
Transport	262	Register	279
Unterkunft	264	Orts-/Sachregister	279
Essen und Trinken	265	Personenregister	285



ABC Åland

AHVENANMAA

Åland ist der schwedische und offizielle Name, Ahvenanmaa die finnische Bezeichnung für den Archipel zwischen den Nachbarn Finnland und Schweden – beides steht für Wasser-Land; im Alt-friesischen gibt es das Wort »A« mit entsprechender Bedeutung. Eine gelungene Bezeichnung, denn Wasser gibt's im Inselreich genug. Die Inseln gehören als autonome Region völkerrechtlich zu Finnland; Sprache und Kultur sind jedoch schwedisch ausgerichtet, wenn auch mit eigenen Sitten und Gebräuchen. Deshalb ist die Bezeichnung Åland auch die international übliche und korrekte.

BOOTSHÄUSER

Die rot am Wasser leuchtenden Holzschuppen, oft in Reihe nebeneinander am Ufer, tragen zu der einzigartigen Atmosphäre der Küstenlinien bei. Wenn sie sich, auf felsigem Grund gebaut und von Möwen umkreist, manche von Schiffen bewohnt, andere offen und einladend, im flachen Wasser zwischen den Steinen spiegeln, ist das Bild perfekt. Dazu ein Steg, ein Pfahl mit Rettungsring, eine Reuse an die Wand gelehnt ...

CYKEL

Beliebtes Fortbewegungsmittel auf Åland: das Fahrrad – auf Schwedisch

cykel. Das Terrain ist meist eben, die Anstrengung angenehm, die Erkundung von Natur und Sehenswertem familienfreundlich möglich. Sobald die Hauptstraßen verlassen sind, spürt man Sonne und Wind, sieht sich satt an den Farben, an grünen Wiesen und Wäldern, an blauem Himmel und rotem Fels, atmet würzige Luft und Freiheit. Schärenfähren und Fahrradfähre überbrücken Wasserwege bis in die Schärengemeinden hinein. Zahlreiche Tourenvorschläge führen auf die interessantesten Strecken, und fast überall lässt es sich halten, schauen, picknicken, vielleicht baden, auf alle Fälle genießen ...

DUZEN

Die Verwendung des Du ist auf Åland wie auch bei den Nachbarn Schweden und Finnland sehr viel üblicher als im deutschen Sprachkreis. Das macht den alltäglichen Umgang recht unkompliziert. So dürfen Sie auch in Geschäft und Büro mit *hej* grüßen und sich mit *hej då* verabschieden. Außer in sehr förmlichen Situationen ist das Du die Regel. Dies bedeutet nicht, dass alle Distanzen entfallen sowie Höflichkeit und Respekt auf der Strecke bleiben.

EISBUDEN

Eine heiße Leidenschaft der Äländer: Wo immer Speiseeis zu haben ist, bilden sich spontan kleine Schlangen. Jung und Alt sind zumindest im Sommer gleichermaßen lecksüchtig; und schließlich ist Saison, kein trübes Wetter oder Schauer kann sie abhalten, auch am späten Abend in der Fußgängerzone der Inselhauptstadt Marie-